



VNIVERSIDAD
DSALAMANCA



Dpto. de Traducción e Interpretación

Conferencia de Clausura del Máster en Traducción y Mediación Intercultural

“LA TRADUCCION AUDIOVISUAL: TENDENCIAS ACTUALES”

Dr. Frederic Chaume Varela, Universidad Jaume I

Miércoles, 13 de marzo, 16:00

Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación, Universidad de Salamanca

A invitación de la Facultad de Traducción y Documentación y del Departamento de Traducción e Interpretación, el próximo **miércoles, 13 de marzo, a las 16:00**, el Dr. Frederic Chaume Varela, Catedrático de la Universidad Jaume I, impartirá en el Salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación la **Conferencia de Clausura** con la que se pondrá fin al grueso de actividades lectivas del **Máster en Traducción y Mediación Intercultural**, programa de posgrado incluido en la Red de Excelencia de Másteres Europeos (Red EMT) avalada por la Comisión Europea. La Conferencia versará sobre **Últimas tendencias en traducción audiovisual**, campo en el que el conferenciante goza de reconocido prestigio tanto en el plano investigador como en el ámbito profesional.

El **Dr. Frederic Chaume Varela** es catedrático de universidad del Departamento de Traducción y Comunicación de la Universidad Jaume I. Es autor de los libros *Doblatge i subtitulació per a la televisió* (Vic: Eumo, 2003), *Cine y Traducción* (Madrid: Cátedra, 2004), y *Audiovisual Translation: Dubbing* (Manchester: St. Jerome, 2013), y de más de 70 publicaciones sobre traducción audiovisual, así como editor de tres volúmenes sobre traducción audiovisual (*La traducción audiovisual: investigación, enseñanza y profesión*, con Patrick Zabalbeascoa y Laura Santamaría, Granada: Comares, 2005; *La traducción en los medios audiovisuales*, con Rosa Agost, Castellón, 2001) y sobre traducción (*Perspectivas: Studies in Translatology*, 1999, 7:2). Ha impartido docencia reglada sobre doblaje y subtitulación en numerosas universidades españolas y europeas. Asimismo, ha traducido profesionalmente para diferentes estudios de doblaje y subtitulación de la ciudad de Valencia, para Radiotelevisión Valenciana y para productoras cinematográficas privadas españolas.